PHIẾU ĐĂNG KÝ
REGISTRATION FORM
REGISTRAČNÍ FORMULÁŘ

PID

Khoa/ *Department/* ***Oddělení****:* ..... Hẹn/ *Appointment/* ***Schůzka****:* ☐ Có/ *Yes/* ***Ano*** ☐ Không/ *No/* ***Ne***

I. THÔNG TIN KHÁCH HÀNG/ *PATIENT DETAILS/ INFORMACE O PACIENTOVI*

1. Họ và Tên/ *Full name/* ***Celé jméno****:* .....
2. Giới tính/ *Gender/* ***Pohlaví****:* ☐ Nam/ *Male/* ***Muž*** ☐ Nữ/ *Female /* ***Žena***
3. Ngày sinh/ *Date of birth/* ***Datum narození****:* .....Tình trạng hôn nhân/ *Marital status/* ***Stav****:* .....
4. Quốc tịch/ *Nationality/* ***Národnost****:* .....
   Số CMT/ Hộ chiếu/ *ID or Passport number/* ***ID nebo č. pasu****:* .....
5. Nghề nghiệp/ *Occupation/* ***Zaměstnání****:* .....
   Nơi làm việc/ *Place of work/* ***Místo výkonu práce****:* .....
6. Địa chỉ liên hệ/ *Contact address/* ***Kontaktní adresa****:* .....
   Địa chỉ email/ *Email address/* ***Emailová adresa****:* .....
7. Số điện thoại di động/ *Phone number/* ***Telefon****:* .....
8. Người liên hệ trong trường hợp khẩn cấp/ *Contact person in case of emergency/* ***Kontaktní osoba v případě nouze***
   Họ và Tên/ *Full name/* ***Celé jméno****:* .....
   Quan hệ/ *Relationship/* ***Vztah****:* .....
   Điện thoại/ *Phone number/* ***Telefon****:* .....
   Địa chỉ/ *Contact address/* ***Kontaktní adresa****:* .....

II. THÔNG TIN BẢO HIỂM/ VIP (NẾU CÓ)/ *HEALTH INSURANCE INFORMATION/ VIP(IF ANY)/ INFORMACE O ZDRAVOTNÍM POJIŠTĚNÍ / VIP (POKUD JE)*

☐ Bảo hiểm y tế/ *Health Insurance/* ***Zdravotní pojištění*** ☐ Bảo hiểm tự nguyện/ *Private Insurance/* ***Soukromé pojištění***

☐ Thẻ VIP Vingroup/ *VIP Vingroup Card/* ***VIP karta Vingroup***

☐ Khác/ *Other/* ***Jiné****:* .....

III. BẠN BIẾT ĐẾN VINMEC BẰNG CÁCH NÀO?/ *HOW DO YOU KNOW ABOUT VINMEC?/ ODKUD VÍTE O VINMEC?*

☐ CBNV/ Người thân/ *Vinmec staff/ relatives/* ***Vinmec zaměstnaci/ příbuzní***

☐ Giới thiệu từ: Bạn bè, người thân của khách hàng/ *Recommended by: friends, relatives of customers/*
Doporučení od: přátel, příbuzní zákazníků

☐ Khách hàng mua thẻ hội viên/ *Customer membership card/* ***Zákaznická členská karta***

☐ Quảng cáo/ *Advertisement/* ***Reklama*** ☐ Báo chí/ *Newspaper/* ***Noviny*** ☐ *eNews* ☐ *VOV* ☐ *TV*
☐ *Social Network/* ***Sociální síť*** ☐ *Google* ☐ *Flyer/* ***Leták*** ☐ *Billboard*

☐ Khác/ *Other/* ***Jiné****:* .....

Tôi cam kết sẽ chịu trách nhiệm thanh toán mọi chi phí, bao gồm các chi phí phát sinh không do Bảo hiểm chi trả.
I acknowledge that I am responsible for paying all costs before leaving the hospital, including those not covered by insurance.
Zavazuji se, že uhradím veškeré náklady, které nejsou hrazeny výhradně pojištěním.

Ký tên/ *Signature/* ***Podpis*** Ngày/ *Date/* ***Datum***

....

Sau khi điền vào phiếu này, vui lòng gửi lại quầy Lễ tân của bệnh viện. Xin cảm ơn.
After completing this form, please give it to the hospital reception desk. Thank You.
Po vyplnění tohoto formuláře jej vraťte na recepci nemocnice. Děkuji.

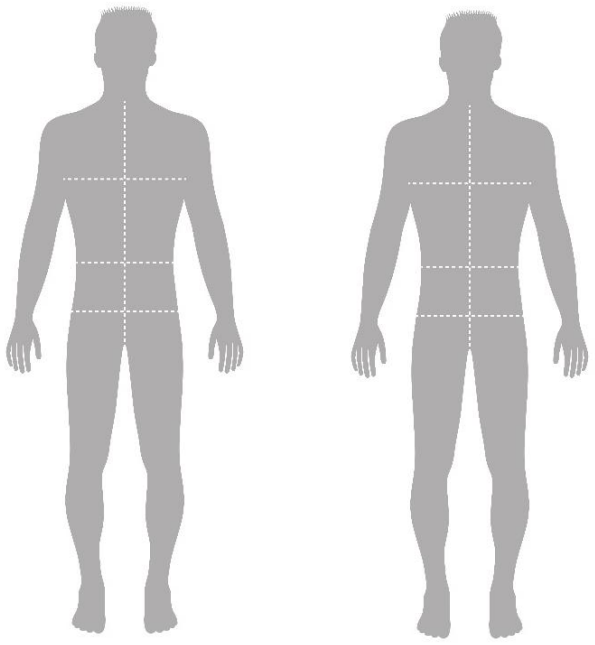
VINMEC
INTERNATIONAL HOSPITAL

PHIẾU ĐĂNG KÝ
REGISTRATION FORM
REGISTRAČNÍ FORMULÁŘ

PID

IV. ĐÁNH DẤU VÀO PHẦN CƠ THỂ BẠN CẢM THẤY ĐAU/ *TICK WHERE YOU ARE HAVING PROBLEMS/ OZNAČTE ČÁST TĚLA, KTERÁ VÁS BOLÍ*

Từ phía trước/ Front/ ***Zepředu*** Từ phía sau/ *Back/* ***Zezadu***



Mức độ đau/ *Pain scale/* ***Stupnice bolesti:***

Đánh dấu những vấn đề / *Tick where you are having problems/* ***Zaškrtněte potíže***	Mức độ đau (1-10)/ *Pain scale (1-10)/* ***Stupně bolesti (1-10)***
☐ Đầu/ *Head/* ***Hlava***	☐
☐ Mắt/ *Eyes/* ***Oči***	☐
☐ Tai/ *Ears/* ***Uši***	☐
☐ Răng/ *Teeth/* ***Zuby***	☐
☐ Cổ/ *Neck/* ***Krk***	☐
☐ Tay/ *Arm/* ***Horní končetiny***	☐
☐ Chân/ *Legs/* ***Dolní končetiny***	☐
☐ Ngực/*Chest/* ***Hrudník***	☐
☐ Bụng/*Abdomen/* ***Břicho***	☐
☐ Xương sống/ *Spine/* ***Páteř***	☐
☐ Vấn đề tiết niệu/ *Urological problems/* ***Urologické potíže***	☐
☐ Hệ sinh dục/ *Reproductive system/* ***Pohlavní ústrojí***	☐
☐ Yếu / Chóng mặt/ *Weakness/Dizziness/* ***Slabost / Závratě***	☐
☐ Tôi không thể thở tốt/ *Difficulty breathing/* ***Špatně se mi dýchá***	☐
☐ Đánh trống ngực/ *Heart palpitations/* ***Bušení srdce***	☐
☐ Rối loạn tiêu hóa (buồn nôn, nôn)/ *Digestive problems (nausea vomiting/* ***Zažívací potíže (nevolnost, zvracení)***	☐
☐ Vấn đề đường ruột (tiêu chảy, táo bón)/ *Bowel problém (diarrhoea, constipation)/* ***Střevní potíže (průjem, zácpa)***	☐
☐ Phát ban (dị ứng)/ *Rash (allergy)/* ***Vyrážka (alergie)***	☐
☐ Dị vật/ *Foreign body/* ***Cizí těleso***	☐

Khi nào bắt đầu xuất hiện những vấn đề sức khỏe này?/ *When did the problem start?/* ***Kdy obtíže začaly?***

……

Điều gì có thể gây ra những vấn đề sức khỏe này (thức ăn, nắng mặt trời, chấn thương,...)?/ *What could have caused the difficulties (food, sun, injury,…)?/* ***Co mohlo obtíže způsobit (strava, slunce, úraz,…)?***

……

Bạn đã dùng thuốc gì để giải quyết vấn đề sức khỏe?/ *Have you taken any medicine?/* ***Užil jste nějaký lék?***

……

Bạn có dùng thuốc lâu dài không?/ *Do you take any long-term medications?/* ***Užíváte dlouhodobě léky?***

……

Lịch sử gia đình / Cá nhân/ *Family/personal history/* ***Rodinná / Osobní anamnéza:***

……
……

Dị ứng/ *Allergy/* ***Alergie****:*

……

Giá trị đo được tại nhà/ *Values measured at home/* ***Naměřené hodnoty doma:***

Thân nhiệt/ *Temperature/* ***Teplota*** ……, Huyết áp/ *Pressure/* ***Tlak*** ……, Nhịp tim/ *Pulse/* ***Puls*** ……

Bạn đang mang thai à?/ *Are you pregnant?/* ***Jste těhotná?*** ☐ Có/ *Yes/* ***Ano*** ☐ Không/ *No/* ***Ne***